

Emri i produktit: MOBIL DELVAC XHP EXTRA 10W-40  
Data e rishikimit: 30 Mar 2022  
Faqe 1 nga 14

## DËFTESË E SIGURISË TEKNIKE

<b>SEKSIONI 1</b>	<b>IDENTIFIKIMI I LËNDËS / PËRZIERJES DHE I KOMPANISË / NDËRMARRJES</b>
-------------------	---

Që prej datës së rishikimit më sipër, kjo (M)SDS (Dëftesë e Sigurisë (Materiale-)Teknike) i përmbush kërkesat e rregulloreve në Shqipëri.

### 1.1. IDENTIFIKUESI I PRODUKTIT

Emri i produktit: MOBIL DELVAC XHP EXTRA 10W-40  
Përshkrim i produktit: Vaji Bazë dhe Aditivët  
Kodi i produktit: 201520102020, 441071-60

### 1.2. PËRDORIME RELEVANTE TË IDENTIFIKUARA TË LËNDËS OSE TË PËRZIERJES DHE PËRDORIME QË NUK KËSHILLOHEN

Destinimi i përdorimit: Vaj për motor diesel

Përdorime të kundërrekomanduara: Asnjë, përveçse kur specifikohet gjetiu në këtë SDS.

### 1.3. HOLLËSI PËR OFRUESIN E DËFTESËS SË SIGURISË TEKNIKE

Furnizuesi: PLATTNER  
Autostrada Durrës - Tiranë, Km 5  
Ura e Fillakës, 150 m Rr. Nacionale  
Xhafzotaj  
Durrës  
Shqipëri

Kontakti i Përgjithshëm për Furnizuesin: +381 (0)21 21 000 21  
E-Mail: office@plattner.rs

### 1.4. NUMRI I TELEFONIT PËR URGJENCA

Urgjenca Shëndetësore 24 Orë: 127  
Qendra Kombëtare e Kontrollit të Helmimeve:

<b>SEKSIONI 2</b>	<b>TITULLI IDENTIFIKUES I RREZIKSHMËRISË</b>
-------------------	--

### 2.1. KLASIFIKIMI I LËNDËS OSE I PËRZIERJES

Klasifikimi sipas Rregullores (EC) No. 1272/2008

Jo i Klasifikuar

### 2.2. ELEMENTE TË ETIKETËS

Elementet e etiketës sipas Rregullores (EC) No 1272/2008

Emri i produktit: MOBIL DELVAC XHP EXTRA 10W-40  
 Data e rishikimit: 30 Mar 2022  
 Faqe 2 nga 14

## Deklarata të rrezikshmërisë:

Shtesë:

EUH210: Dëftesa e sigurisë teknike vihet në dispozicion me kërkesë.  
 EUH208: Përmban: C14-16-18 ALKIL FENOL Mund të provokojë reaksion alergjik.

## 2.3. RREZIKSHMËRI TË TJERA

### Rrezikshmëri Fizike / Kimike:

Nuk ka rrezikshmëri të rëndësishme.

### RREZIKSHMËRIA PËR SHËNDETIN:

Injektimi me trysni të lartë nën lëkurë mund të shkaktojë dëmtime serioze. Ekspozimi i tepërt mund të sjellë iritim të syve, lëkurës ose rrugëve të frymëmarrjes.

### Rrezikshmëritë mjedisore:

Nuk ka rrezikshmëri të rëndësishme. Materiali nuk i përmbush kriteret për PBT ose vPvB në pajtim me REACH Annex XIII.

## SEKSIONI 3 PËRBËRJA / TË DHËNA PËR INGREDIENTËT

**3.1. LËNDËT** Nuk Zbatohet. Ky material rregullohet si përzierje.

### 3.2. PËRZIERJE

Ky material përkufizohet si përzierje.

### Lëndë me rrezikshmëri të raportuar që përmbush(in) kriteret e klasifikimit dhe/ose me një cak ekspozimi (OEL)

Emri	CAS#	EC#	Regjistrimi#	Përqendrimi*	Klasifikimi GHS/CLP
C14-16-18 ALKIL FENOL	-	931-468-2	01-2119498288-19	0.1 - < 1%	Skin Sens. 1B H317, STOT RE 2 H373
ACID KARBONIK, KRIPË KALCIUMI (1:1)	471-34-1	207-439-9	01-2119486795-18	1 - < 5%	OEL
Distilate (naftë), të hidrotrajtuara, parafinike të rënda	64742-54-7	265-157-1	01-2119484627-25	10 - < 20%	Asp. Tox. 1 H304
Distilate (naftë), parafinike të lehta, të shparafinuara me solvent	64742-56-9	265-159-2	01-2119480132-48	1 - < 5%	Asp. Tox. 1 H304
ZINK BIS[O-(6-METILHEPTIL)] BIS[O-(SEC-BUTIL)] BIS(DITIOFOSFAT)	93819-94-4	298-577-9	01-2119543726-33	1 - < 2.5%	[Acute Tox. 5 H303], [Aquatic Acute 2 H401], Aquatic Chronic 2 H411, Skin Irrit. 2 H315, Eye Dam. 1 H318

Shënim - çdo klasifikim në kllapa katrore është një bllok ndërtues i GHS i pa-adoptuar nga BE në rregulloren CLP (Nr. 1272/2008) dhe që, për këtë arsye, nuk zbatohet në BE dhe në vendet jo-BE që kanë implementuar rregulloren CLP, por jepet këtu vetëm për qëllime informacioni.

\* Të gjitha përqendrimet jepen si përqindje të peshës, përveçse kur materiali është gaz. Përqendrimet e gazit jepen si përqindje vëllimi.

Emri i produktit: MOBIL DELVAC XHP EXTRA 10W-40

Data e rishikimit: 30 Mar 2022

Faqe 3 nga 14

SHËNIM: Shihni Seksionin 16 të (M)SDS për tekstin e plotë të deklaratave të rrezikshmërisë.

**SEKSIONI 4****MASA TË NDIHMËS SË PARË****4.1. PËRSHKRIM I MASAVE TË NDIHMËS SË SHPEJTË****FRYMËTHITHJA**

Largojeni nga ekspozimi i mëtejshëm. Ata që japin ndihmën, duhet t'i shmangen ekspozimit vetë. Përdorni mbrojtje të përshtatshme të rrugëve të frymëmarrjes. Në rast se viktimat ka irritim të rrugëve të frymëmarrjes, marrje mendsh, të përziera ose humbje ndjenjash, kërkoni menjëherë ndihmë mjekësore. Në rast ndalimi të frymëmarrjes, përdorni ndonjë pajisje mekanike për të nxitur ajrimin ose jepni frymëmarrje gojë-më-gojë.

**KONTAKTI ME LËKURËN**

Lajini me ujë dhe sapun zonat që kanë hyrë në kontakt. Në rast se produkti injektohet në lëkurë ose nën lëkurë ose në çfarëdo pjese tjetër të trupit, pavarësisht nga pamja ose madhësia e plagës, personi i prekur duhet të vlerësohet menjëherë nga një mjek, duke u trajtuar si urgjencë kirurgjikale. Megjithatë simptomat fillestare të injektimit me trysni të lartë mund të jenë minimale ose edhe të mungojnë fare, trajtimi i hershëm kirurgjikal brenda pak orëve të para mund ta reduktojë ndjeshëm shtrirjen përfundimtare të dëmtimit.

**KONTAKTI ME SYTË**

Shpëljani mirë me ujë. Në rast se ka irritim, kërkoni ndihmë mjekësore.

**GËLLTITJA**

Ndihma e parë normalisht nuk është e nevojshme. Kërkoni ndihmë mjekësore në rast nuk ndiheni mirë.

**4.2. SIMPTOMAT DHE EFEKTET MË TË RËNDËSISHME, AKUTE DHE TË VONUARA**

Nekrozë lokale e dëshmuar nga shfaqja e vonuar e dhimbjes dhe dëmtimi i indeve pak orë pas injeksionit.

**4.3. INDIKIM PËR KUJDESIN DHE TRAJTIMIN MJEKËSOR TË MENJËHERSHËM DHE TRAJTIMIN E POSAÇËM QË MUND TË DUHET**

Nuk pritët të ketë nevojë për mjete të posaçme për trajtim mjekësor të menjëherëshëm dhe specifik në vendin e punës.

**SEKSIONI 5****MASA KUNDËR ZJARRIT****5.1. MJETE FIKËSE**

**Mjete Fikëse të Përshtatshme:** Për të fikur flakët, përdorni mjegull uji, shkumë, kimikat të thatë ose dyoksid karboni (CO<sub>2</sub>).

**Mjete fikëse të papërshtatshme:** Rryma Uji të Drejtpërdrejta

**5.2. RREZIKSHMËRI TË POSAÇME NGA LËNDA OSE PËRZIERJA**

**Produkte të të Rrezikshme të Djegies:** Aldehyde, Produkte të djegies së paplotë, Okside të karbonit, Tym, Tymra, Okside të squfurit

**5.3. KËSHILLA PËR ZJARRFIKËSIT**

**Udhëzime për Fikje Zjarri:** Evakuojeni zonën. Mos lejoni që rrjedhat nga zjarrfikja ose hollimi të futen në vija ujore, kanale ujërash të zeza ose kanale të ujësjellësit. Zjarrfikësit duhet të përdorin pajisje mbrojtëse standard dhe, në hapësira të mbyllura, aparat frymëmarrës autonom (SCBA). Përdorni curril uji për të ftohur

Emri i produktit: MOBIL DELVAC XHP EXTRA 10W-40

Data e rishikimit: 30 Mar 2022

Faqe 4 nga 14

sipërfaqet e ekspozuara ndaj zjarrit dhe për të mbrojtur personelin.

## VETI TË NDEZSHMËRISË

**Pika e Flakërimit [Metoda]:** >215°C (419°F) [ASTM D-92]

**Caqet e Poshtme/të Sipërme të Ndezshmërisë (% e përafërt e vëllimit në ajër):** UEL (Kufiri i Sipërm i Ekspozimit): 7.0 LEL (Kufiri i Poshtëm i Ekspozimit): 0.9 [metoda e testimit nuk disponohet]

**Temperatura e Vetëndezjes:** Nuk disponohen të dhëna

## SEKSIONI 6

## MASA KUNDËR ÇLIRIMIT AKSIDENTAL

### 6.1. PARALAJMËRIME PERSONALE, PAJISJE MBROJTËSE DHE PROCEDURA TË URGJENCËS

#### PROCEDURA TË NJOFTIMIT

Në rast derdhjeje ose çlirimi aksidental, njoftoni autoritetet përkatëse, në pajtim me të gjitha rregulloret e zbatueshme.

#### MASA MBROJTËSE

Mos hyni në kontakt me materialin e derdhur. Shihni Seksionin 5 për të dhëna të zjarrfikjes. Shihni Seksionin e Identifikimit të Rrezikshmërisë për Rrezikshmëri Domethënëse. Shihni Seksionin 4 për Këshilla të Ndihmës së Parë. Shihni Seksionin 8 për udhëzime në lidhje me kërkesat minimale për pajisje mbrojtëse personale. Mund të dalë nevoja për masa mbrojtëse të mëtejshme, në varësi të rrethanave specifike dhe/ose gjykimit ekspert të ekipit të përgjigjes urgjente.

Për shërbimet e emergjencës: Mbrojtja për frymëmarrjen: mbrojtje për frymëmarrjen do të duhet vetëm në raste të veçanta, p.sh. po të formohen mjegullime. Mund të përdoret respirator me mbulim të fytyrës përgjysmë ose të plotë, me filtër/filtra për pluhur/avull organik, ose aparat frymëmarrjeje autonom (SCBA), në varësi të madhësisë së derdhjes dhe nivelit potencial të ekspozimit. Në qoftë se ekspozimi nuk mund të karakterizohet plotësisht, ose mundet ose pritet që atmosferës t'i mungojë oksigjeni, rekomandohet përdorimi i një aparati frymëmarrjeje autonom (SCBA). Rekomandohen doreza pune rezistente ndaj hidrokarbureve. Dorezat prej polivinil acetati (PVA) nuk janë rezistente ndaj ujit, prandaj nuk duhen përdorur në urgjenca. Rekomandohen syze mbrojtëse kundërkimike, në qoftë se ka rrezik spërkatjeje ose kontakti me sytë. Derdhje të vogla: rroba pune antistatike normale janë zakonisht të mjaftueshme. Derdhje të mëdha: rekomandohet uniformë për krejt trupin, prej materiali antistatik, rezistent ndaj kimikateve.

### 6.2. MASA MJEDISORE PARAPRAKE

Derdhje të mëdha: Ngrini diga penguese duke i paraprirë rrjedhës së derdhjes, që të mund ta izoloni dhe shkartinisni më pas. Mos lejoni të kalojë në vijat ujore, kanalet e ujërave të zeza, bodrumet ose zonat e mbyllura.

### 6.3. METODA DHE MATERIALE PËR KUFIZIMIN DHE PASTRIMIN

**Derdhje Tokësore:** Ndalojeni rrjedhjen, nëse mund ta bëni këtë pa u rrezikuar. Rekuperoheni duke e pompuar, ose me një përthithës të përshtatshëm.

**Derdhje Ujore:** Ndalojeni rrjedhjen, nëse mund ta bëni këtë pa u rrezikuar. Rrethojeni menjëherë vendin e derdhjes me pengesa notuese për ta shenjuar. Lajmëroni anijet dhe mjetet e tjera lundruese. Largojeni nga sipërfaqja me shumëheqje ose me anë materialesh përthithëse të përshtatshme. Para se të përdorni agjentë dispersivë, kërkoni këshillën e një specialisti.

Rekomandimet për derdhje ujore dhe tokësore mbështeten në skenarin më të gjasshëm për derdhje të këtij materiali; megjithatë, rrethanat gjeografike, era, temperatura (dhe në rast derdhjeje ujore) drejtimi dhe

Emri i produktit: MOBIL DELVAC XHP EXTRA 10W-40

Data e rishikimit: 30 Mar 2022

Faqe 5 nga 14

shpejtësia e valëve dhe e rrymave mund të kenë ndikim të madh në masat që duhen marrë. Për këtë arsye, duhen konsultuar ekspertët vendorë. Shënim: rregulloret lokale mund të përmbajnë kufizime ose detyrime për veprimet që duhen ndërmarrë.

#### 6.4. REFERENCAT TE SEKSIONE TË TJERA

Shihni Seksionet 8 dhe 13.

### SEKSIONI 7 TRAJTIMI DHE RUAJTJA

#### 7.1. MASA PARAPRAKE PËR TRAJTIM TË SIGURTË

Parandaloni derdhjet e vogla ose rrjedhjet, që të shmangni rrezikun e rrëshqitjes. Materiali mund të grumbullojë elektricitet statik, çka mund të shkaktojë shkëndija elektrike (burim zjarri). Kur materiali trajtohet në sasi të mëdha, shkëndijat elektrike mund t'u vënë zjarrin avujve të ndezshëm nga lëngje ose mbeturina që mund të jenë të pranishme (p.sh. gjatë operacioneve të ndërrim-ngarkimit). Përdorni procedura të përshtatshme të lidhjes shkarkuese dhe/ose tokëzimit. Megjithatë, lidhjet shkarkuese dhe tokëzimi mund të mos jenë në gjendje të mënjanojnë rrezikun e akumulimit statik. Këshillohuni me normat e zbatueshme lokale për t'u orientuar. Referenca të mëtejshme mund të merrni nga Instituti Amerikan i Naftës 2003 (American Petroleum Institute 2003) (Protection Against Ignitions Arising out of Static, Lighting and Stray Currents/Mbrojtja ndaj Zjarreve që Shkaktohen nga Elektriciteti Statik, Rrufetë dhe Rrymat e Pakontrolluara) ose Agjencia Kombëtare e Mbrojtjes Kundër Zjarrit 77 (National Fire Protection Agency 77) (Recommended Practice on Static Electricity/Praktikat e Këshilluara për Trajtimin e Elektricitetit Statik) ose CENELEC CLC/TR 50404 (Electrostatics – Code of practice for the avoidance of hazards due to static electricity/Elektrostatika – Kod i praktikave për shmangien e rreziqeve të elektricitetit statik).

**Akumulator Statik:** Ky material akumulon elektricitet statik.

#### 7.2. KUSHTET PËR RUAJTJE TË SIGURT, DUKE PËRFSHIRË EDHE PAPAJTUESHMËRITË E MUNDSHME

Lloji i enës së përdorur për ta ruajtur materialin mund të ndikojë në akumulimin dhe shpërhapjen statike. Mos e ruani në kontejnerë të hapur ose pa etiketa.

#### 7.3. PËRDORIME FINALE SPECIFIKE

Seksioni 1 informon për përdorimet finale të identifikuara. Nuk disponohen udhëzime specifike për industritë ose sektorët.

### SEKSIONI 8 KONTROLLET E EKSPOZIMIT / MBROJTJA PERSONALE

#### 8.1. PARAMETRA TË KONTROLLIT

#### VLERAT E KUFIJVE TË EKSPOZIMIT

Kufijtë/normat e ekspozimit (Shënim: kufijtë e ekspozimit nuk janë kumulativë)

Emri i Lëndës	Forma	Kufiri / Norma	SHËNIM	Burimi
Distilate (naftë), të hidrotrajtuara, parafinike të rënda	Fraksion i frymëthit hshëm.	TWA (Mesatar e Kohë-Peshë)	5 mg/m <sup>3</sup>	ACGIH (Konferenca Amerikane e Higjienistëve Industrialë Qeveritarë)
Distilate (naftë), parafinike të lehta, të shparafinuara me solvent	Fraksion i	TWA (Mesatar e Kohë-	5 mg/m <sup>3</sup>	ACGIH (Konferenca Amerikane e

Emri i produktit: MOBIL DELVAC XHP EXTRA 10W-40

Data e rishikimit: 30 Mar 2022

Faqe 6 nga 14

	frymëthit hshëm.	Peshë)				Higjienistëve Industrialë Qeveritarë)
--	------------------	--------	--	--	--	---------------------------------------

**Kufijtë/normat e ekspozimit për materiale që mund të formohen gjatë trajtimit të këtij produkti:** Kur ndodhin mjegullime/aerosolizime, këshillohet sa vijon: 5 mg/m<sup>3</sup> - ACGIH TLV (fraksion i frymëthithshëm).

Shënim: Të dhënat për procedurat e këshilluara të mbikqyrjes mund t'u kërkojnë agjencisë (agjencive)/institutit (instituteve) përkatës(e):

Inspektorati Shtetëror i Punës

### NIVELI PA EFEKT I DERIVUAR (DNEL)/NIVELI I EFEKTIT MINIMAL I DERIVUAR (DMEL)

#### Punëtori

Emri i Lëndës	Dermal	Frymëthithje
Distilate (naftë), parafinike të lehta, të shparafinuara me solvent	NA	5.4 mg/m <sup>3</sup> DNEL, Kronike Ekspozimi, Lokal Efektet
Distilate (naftë), të hidrotrajtuara, parafinike të rënda	NA	5.4 mg/m <sup>3</sup> DNEL, Kronike Ekspozimi, Lokal Efektet

#### Konsumatori

Emri i Lëndës	Dermal	Frymëthithje	Oral
Distilate (naftë), parafinike të lehta, të shparafinuara me solvent	NA	1.2 mg/m <sup>3</sup> DNEL, Kronike Ekspozimi, Lokal Efektet	NA
Distilate (naftë), të hidrotrajtuara, parafinike të rënda	NA	1.2 mg/m <sup>3</sup> DNEL, Kronike Ekspozimi, Lokal Efektet	NA

Shënim: Niveli i Efektit Minimal i Derivuar (DNEL) është një nivel i sigurt i ekspozimit, i përafuar, që derivohet nga të dhënat e toksicitetit në pajtim me direktivat specifike brenda rregullores europiane REACH. DNEL mund të jetë i ndryshëm nga Caku i Ekspozimit në Vendin e Punës (OEL) për të njëjtin kimikat. OEL-et mund të rekomandohen nga një kompani individuale, një organizëm rregullator qeveritar ose një organizëm ekspert, si p.sh. Komiteti Shkencor për Caqet e Ekspozimit në Vendin e Punës (SCOEL) ose Konferenca Amerikane e Higjienistëve Industrialë Qeveritarë (ACGIH). OEL-et konsiderohen si nivele ekspozimi të sigurta për një punëtor tipik në vendin e punës për një turn 8-orësh, javë 40-orëshe si mesatare të peshuar kohore (TWA) ose për një cak ekspozimi të shkurtër (STEL) prej 15 minutash. Edhe pse konsiderohen si mbrojtëse ndaj shëndetit, OEL-et përlllogariten me një proces të ndryshëm nga ai i REACH-it.

### PËRQENDRIMI PA EFEKT I PARASHIKUAR (PNEC)

Emri i Lëndës	Ujë (ujë i ëmbël)	Ujë (ujë deti)	Ujë (çlirim i herëpashershëm)	Impiant i Trajtimit të Ujërave të Zeza	Sedimenti	Truall	Oral (helmim dytësor)
Distilate (naftë), parafinike të lehta, të shparafinuara me solvent	NA	NA	NA	NA	NA	NA	9.33 mg / kg (ushqim)
Distilate (naftë), të hidrotrajtuara, parafinike të rënda	NA	NA	NA	NA	NA	NA	9.33 mg / kg (ushqim)

## 8.2. KONTROLLET E EKSPOZIMIT

### KONTROLLE INXHINIERIKE

Niveli i mbrojtjes dhe llojet e nevojshme të kontrollit do të ndryshojnë në vartësi të rrethanave të ekspozimit të mundshëm. Masa kontrolli për t'u pasur parasysh:

Nuk duhet plotësuar ndonjë kusht i veçantë, në rast rrethanash të zakonshme përdorimi dhe po të sigurohet ajrim i mjaftueshëm.

### MBROJTJE PERSONALE

Pajisjet e rekomanduara për mbrojtje personale ndryshojnë sipas rrethanave të ekspozimit të mundshëm, në vartësi të aplikimeve, praktikave të trajtimit, përqendrimit dhe ajrimit. Informacioni në vijim për përzgjedhjen e pajisjeve mbrojtëse që duhen përdorur me këtë material mbështetet në rrethana normale të përdorimit, sipas indikacioneve.

**Mbrojtje e Frymëmarrjes:** Në rast se kontrollet inxhinierike nuk arrijnë ta mbajnë përqendrimin e kontaminantëve në një nivel të mjaftueshëm për të mos e rrezikuar shëndetin e punëtorëve, mund të lindë nevoja që të përdoret një aparat respirator i miratuar. Përzgjedhja, përdorimi dhe mirëmbajtja e aparateve respiratore duhet bërë në pajtim me kërkesat e rregulloreve, nëse ka të tilla. Llojet e aparateve respiratore për t'u marrë parasysh gjatë punës me këtë material janë:

Nuk duhet plotësuar ndonjë kusht i veçantë, në rast rrethanash të zakonshme përdorimi dhe po të sigurohet ajrim i mjaftueshëm.

Në rast përqendrimesh të larta në ajër, përdorni një aparat respirator me furnizim ajri të miratuar, duke e regjistruar për funksionim në trysni pozitive. Aparatet respiratore me furnizim ajri dhe shishe shkarkimi mund të jenë të përshtatshme në ato raste kur nivelet e oksigjenit janë të pamjaftueshme, gazi ose avulli nuk janë të përshtatshëm për frymëthithje, ose kur kapaciteti/klasifikimi i filtrit ajërpastrues është i pamjaftueshëm.

**Mbrojtje e Duarve:** Të gjitha informacionet specifike për dorezat mbështeten në literaturën e botuar dhe të dhënat e prodhuesit të dorezave. Përshtatshmëria e dorezave dhe afati teknik i përdorimit ndryshojnë në vartësi të kushteve specifike të përdorimit. Lidhuni me prodhuesin e dorezave për t'u këshilluar në lidhje me cilat doreza këshillohen për kushtet tuaja të punës si dhe afatet përkatëse të përdorimit. Gjithnjë kontrollojini dorezat dhe zëvendësojini dorezat e konsumuara ose të dëmtuara. Llojet e dorezave që këshillohen të përdoren për këtë material përfshijnë:

Në rrethana të përdorimit normal zakonisht nuk kërkohet ndonjë lloj mbrojtjeje.

**Mbrojtje e Syve:** Nëse ka gjasë për kontakt, këshillohen syze sigurie me mburoja anësore.

**Mbrojtje e Lëkurës dhe e Trupit:** Të gjitha të dhënat specifike që jepen për veshjet (rrobot) mbështeten në literaturën e botuar dhe të dhënat e fabrikantëve. Llojet e veshjeve që duhen marrë në konsideratë për këtë material përfshijnë:

Në rrethana të përdorimit normal zakonisht nuk kërkohet ndonjë lloj mbrojtjeje e lëkurës. Në pajtim me praktika të njohura të higjienës në industri, duhet bërë kujdes që të shmangët kontakti me lëkurën.

**Masa Higjienike Specifike:** Gjithnjë respektoni rregullat elementare të higjienës personale, të tilla si larja e duarve pasi ta keni prekur materialin ose para se të hani, të pini ose të tymosni duhan. Lajini rregullisht rrobotet e punës dhe pajisjet mbrojtëse për të larguar që andej kontaminantët. Shkartisni veshmbathje të kontaminuara që nuk mund të pastrohen. Mbajeni pastër mjedisin e punës.

Emri i produktit: MOBIL DELVAC XHP EXTRA 10W-40

Data e rishikimit: 30 Mar 2022

Faqe 8 nga 14

## KONTROLLE MJEDISORE

Zbatoni rregulloret mjedisore përkatëse që kufizojnë shkarkimin në ajër, ujë dhe truall. Mbroni mjedisin duke marrë masa të përshtatshme kontrolli për të parandaluar ose kufizuar emisionet.

## SEKSIONI 9

### VETITË FIZIKE DHE KIMIKE

**Shënim:** Vetitë fizike dhe kimike jepen për qëllime sigurimi, shëndeti dhe mjedisore dhe mund të mos përfaqësojnë tërësisht karakteristikat teknike të produktit. Lidhuni me Furnizuesin për informacion të mëtejshëm.

#### 9.1. INFORMACION PËR VETITË FIZIKE DHE KIMIKE THEMELORE

**Gjendja Fizike:** Lëng

**Ngjyra:** Bojëkafe

**Kundërmimi:** Karakteristik

**Pragu i Kundërmimit:** Nuk disponohen të dhëna

**pH:** Nuk mund të kryhet teknikisht

**Pika e Shkrirjes:** Nuk mund të kryhet teknikisht

**Pika e Ngrirjes:** Nuk disponohen të dhëna

**Pika e Vlimit Fillestar / dhe Intervali i Vlimit:** > 316°C (600°F) [metoda e testimit nuk disponohet]

**Pika e Flakërimit [Metoda]:** >215°C (419°F) [ASTM D-92]

**Shpejtësia e Avullimit (n-butil acetat = 1):** Nuk disponohen të dhëna

**Ndezshmëria (E ngurtë, Gaz):** Nuk mund të kryhet teknikisht

**Caqet e Poshtme/të Sipërme të Ndezshmërisë (% e përafërt e vëllimit në ajër):** UEL (Kufiri i Sipërm i Ekspozimit): 7.0 LEL (Kufiri i Poshtëm i Ekspozimit): 0.9 [metoda e testimit nuk disponohet]

**Trysnia e Avullit:** < 0.013 kPa (0.1 Mm Hg) në 20 °C [metoda e testimit nuk disponohet]

**Dendësia e Avullit (Ajri = 1):** Nuk disponohen të dhëna

**Dendësia Relative (në 15 °C):** 0.867 [Tipik] [ASTMD4052]

**Tretshmëria/të: ujë** I papërfillshëm

**Koeficienti i ndarjes (Koeficienti i Ndarjes n-Oktanol/Ujë):** > 3.5 [metoda e testimit nuk disponohet]

**Temperatura e Vetëndezjes:** Nuk disponohen të dhëna

**Temperatura e Shpërbërjes:** Nuk disponohen të dhëna

**Viskoziteti:** 83.7 cSt (83.7 mm<sup>2</sup>/sek) në 40 °C | 13.5 cSt (13.5 mm<sup>2</sup>/sek) në 100°C [ASTM D 445]

**Vetitë Shpërthyes:** Asnjë

**Vetitë Oksiduese:** Asnjë

#### 9.2. TË DHËNA TË TJERA

**Pika e Derdhjes:** -27°C (-17°F) [ASTM D97]

**Ekstrakt DMSO (vetëm vaj mineral), IP-346:** < 3 %wt

## SEKSIONI 10

### QËNDRUESHMËRIA DHE REAKTIVITETI

**10.1. REAGUESHMËRIA:** Shihni nën-seksionet më poshtë.

**10.2. QËNDRUESHMËRIA KIMIKE:** Materiali është i qëndrueshëm në rrethana normale.

**10.3. MUNDËSI REAKSIONESH TË RREZIKSHME:** Nuk do të ndodhë polimerizim i rrezikshëm.



Emri i produktit: MOBIL DELVAC XHP EXTRA 10W-40

Data e rishikimit: 30 Mar 2022

Faqe 9 nga 14

**10.4. RRETHANA PËR T'U SHMANGUR:** Nxehtësi e tepërt. Burime ndezeje me energji të madhe.

**10.5. MATERIALE TË PAPAJTUESHME:** Oksidues të fortë

**10.6. PRODUKTE TË RREZIKSHME TË SHPËRBËRJES:** Materiali nuk shpërbëhet në temperaturën e mjedisit.

<b>SEKSIONI 11</b>	<b>TË DHËNA TOKSIKOLOGJIKE</b>
--------------------	--------------------------------

**11.1. INFORMACION PËR EFEKTET TOKSIKOLOGJIKE**

<b>Klasa e rrezikshmërisë</b>	<b>Përfundime / Vërejtje</b>
<b>Frymëthithje</b>	
<b>TOKSICITETI AKUT:</b> Nuk ka të dhëna të pikëmbylljes për materialin.	Minimalisht Toksik. Në bazë të vlerësimit të përbërësve.
<b>Irritim:</b> Nuk ka të dhëna të pikëmbylljes për materialin.	Rezikshmëri e papërfillshme në temperatura të mjedisit/normale për trajtim.
<b>GËLLTITJA</b>	
<b>TOKSICITETI AKUT:</b> Nuk ka të dhëna të pikëmbylljes për materialin.	Minimalisht Toksik. Në bazë të vlerësimit të përbërësve.
<b>Lëkurë</b>	
<b>TOKSICITETI AKUT:</b> Nuk ka të dhëna të pikëmbylljes për materialin.	Minimalisht Toksik. Në bazë të vlerësimit të përbërësve.
<b>Gërryerje e Lëkurës/Irritim:</b> Nuk ka të dhëna të pikëmbylljes për materialin.	Irritim i papërfillshëm i lëkurës në temperatura të mjedisit. Në bazë të vlerësimit të përbërësve.
<b>Sy</b>	
<b>Dëmtime Serioze të Syve/Irritim:</b> Nuk ka të dhëna të pikëmbylljes për materialin.	Mund të shkaktojë ngacim të lehtë e për një kohë të shkurtër të syve. Në bazë të vlerësimit të përbërësve.
<b>Përndjeshmimi</b>	
<b>Përndjeshmimi i Rugëve të Frymëmarrjes:</b> Nuk ka të dhëna të pikëmbylljes për materialin.	Nuk pritet të jetë përndjeshmues i rrugëve të frymëmarrjes.
<b>Përndjeshmimi i Lëkurës:</b> Nuk ka të dhëna të pikëmbylljes për materialin.	Nuk pritet të jetë përndjeshmues i lëkurës. Në bazë të vlerësimit të përbërësve.
<b>Aspirim:</b> Të dhënat që disponohen.	Nuk pritet të ketë rrezikshmëri për aspirim. Në bazë të vetive fiziko-kimike të materialit.
<b>Mutagjeniteti për Qelizat Gjerminalë:</b> Nuk ka të dhëna të pikëmbylljes për materialin.	Nuk pritet të jetë mutagjen i qelizave gjerminalë. Në bazë të vlerësimit të përbërësve.
<b>Kancerogjeniteti:</b> Nuk ka të dhëna të pikëmbylljes për materialin.	Nuk pritet të shkaktojë kancer. Në bazë të vlerësimit të përbërësve.
<b>Toksiciteti Riproduktiv:</b> Nuk ka të dhëna të pikëmbylljes për materialin.	Nuk pritet të jetë toksikant riprodaktiv. Në bazë të vlerësimit të përbërësve.
<b>Laktacioni:</b> Nuk ka të dhëna të pikëmbylljes për materialin.	Nuk pritet të shkaktojë dëmtime në fëmijët që ushqehen me qumësht gjiri.
<b>Toksiciteti Specifik për Organin e Shënjestruar (STOT)</b>	
<b>Ekspozimi Një Herë:</b> Nuk ka të dhëna të pikëmbylljes për materialin.	Nuk pritet të shkaktojë dëmtime të organeve me një ekspozim të vetëm.
<b>Ekspozimi i Përsëritur:</b> Nuk ka të dhëna të pikëmbylljes për materialin.	Nuk pritet të shkaktojë dëmtime të organeve pas ekspozimit të gjatë ose të përsëritur. Në bazë të vlerësimit të përbërësve.

**TË DHËNA TË TJERA**

**Për produktin vetë:**

Emri i produktit: MOBIL DELVAC XHP EXTRA 10W-40

Data e rishikimit: 30 Mar 2022

Faqe 10 nga 14

Përqendrimet e komponentëve në këtë formulim nuk pritet të shkaktojnë përndjeshmim të lëkurës, në bazë të testeve të komponenteve, të këtij formulimi ose të formulimeve të ngjashme.

Vajra për motor diesel: jo karcinogjenë në teste me kafshë. Vajrat e përdorura dhe të papërdorura për motor diesel nuk kanë dhënë ndonjë efekt karcinogjen në studime me lyerje kronike të lëkurës së minjve.

**Përmban:**

Vaj bazë i rafinuar thellë: Jo karcinogjen në studime me kafshë. Materiali kampion e kalon me sukses testin IP-346, Ames i Modifikuar, dhe/ose teste të tjera filtrimi. Studime të kontaktit me lëkurën dhe të frymëthithjes kanë treguar efekte minimale; infiltrim jo-spezifk të qelizave imunitare në mushkëri, depozitim vajrash dhe formim minimal granulomash. Jo përndjeshmues në teste me kafshë.

<b>SEKSIONI 12</b>	<b>TË DHËNA MJEDISORE</b>
--------------------	---------------------------

Informacioni i dhënë bazohet në të dhëna për materialin, përbërësit e materialit ose materiale të ngjashme, përmes zbatimit të parimeve bashkuese.

**12.1. TOKSICITETI**

Material -- Nuk pritet që të dëmtojë gjallesat ujore.

**12.2. PERSISTENCA DHE DEGRADUESHMËRIA**

**Biodegradimi:**

Përbërës bazë i naftës -- Pritet të jetë i biodegradueshëm për nga natyra

**12.3. POTENCIALI BIOAKUMULATIV**

Përbërës bazë i naftës -- Ka potencial për t'u bioakumuluar, por metabolizmi ose vetitë fizike mund t'ia reduktojnë biopërqendrimin ose t'ia kufizojnë biopërdorshmërinë.

**12.4. LËVIZSHMËRIA NË TRUALL**

Përbërës bazë i naftës -- Pluskues dhe me tretshmëri të ulët, pritet të migrojë nga uji në tokë. Pritet në përndahet në lëndë të ngurta sedimentare dhe lymra.

**12.5. REZULTATET E VLERËSIMIT TË PBT DHE vPvB**

Materiali nuk i kënaq kriteret e Aneksit XIII të Reach për PBT ose vPvB.

**12.6. EFEKTE TË TJERA TË PADËSHIRUESHME**

Nuk pritet të ketë efekte të padëshirueshme.

<b>SEKSIONI 13</b>	<b>KONSIDERATA PËR SHKARTISJEN</b>
--------------------	------------------------------------

Rekomandimet për shkartisje mbështeten në materialin ashtu siç ofrohet. Shkartisja duhet bërë në pajtim me ligjet dhe rregulloret e zbatueshme në fuqi, dhe karakteristikat e materialit në momentin e shkartisjes.

**13.1. METODA TË TRAJTIMIT TË MBETJEVE**

Produkti është i përshtatshëm për t'u djegur në një furrë të mbyllur e të kontrolluar si burim energjie ose për t'u shkartisur nëpërmjet shkrumbimit të mbikqyrur në temperatura shumë të larta për të parandaluar formimin e nënprodukteve të padëshirueshme të djegies. Mbroni mjedisin. Eliminoheni vajin e përdorur në vendet e caktuara për këtë qëllim. Minimizoni kontaktin me lëkurën. Mos i përzieni vajrat e përdorura me tretës, lëngje frenash ose ftohës.

Emri i produktit: MOBIL DELVAC XHP EXTRA 10W-40

Data e rishikimit: 30 Mar 2022

Faqe 11 nga 14

---

**Kodi Evropian i Mbetjeve:** 13 02 05\*

SHËNIM: Këto kode caktohen në bazë të përdorimeve më të zakonshme për këtë material dhe mund të mos marrin parasysh kontaminantët që i detyrohen përdorimit konkret. Kur përftojnë mbetjen dhe kontaminantët përkatës, përfutjesit e mbetjeve duhet të vlerësojnë procesin konkret që është përdorur, me qëllim caktimi të kodeve përkatëse të shkartisjes së mbetjeve.

Ky material konsiderohet si një mbetje e rrezikshme sipas direktivës 2008/98/KE të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 19 nëntor 2008, "Për mbetjet" dhe që shfuqizon disa direktiva, dhe i nënshtrohet dispozitave të kësaj direktive, përveç nëse zbatohet neni 20 i saj.

**Lajmërim për Kontejner të Zbrazët** Paralajmërim për Enët e Zbrazëta (atje ku gjen zbatim): Enët e zbrazëta mund të përmbajnë mbeturina të materialit dhe të paraqitin rrezik. Mos u orvatni t'i rimbushni ose t'i pastroni këto enë pa ndjekur udhëzimet përkatëse. Bucelat e zbrazëta duhet të lihen të kullojnë mirë dhe pastaj të ruhen në një vend të sigurtë derisa të rikushtëzohen ose të eliminohen në rrugë të përshtatshme. Enët e zbrazëta duhen çuar për riciklim, rekuuperim ose eliminim vetëm nëpërmjet një kontraktori të kualifikuar ose të licensuar për këtë veprimtari, dhe në pajtim me rregulloret qeveritare. MOS I PRESURIZONI, PRISNI, ELEKTROSALDONI, SALDONI ME NGJITJE TË BUTË OSE TË NGURTË, SHPONI, BLUANI OSE EKSPONIZONI ENË TË TILLA NDAJ NXEHTËSISË, FLAKËVE, SHKËNDIJAVE, ELEKTRICITETIT STATIK, OSE BURIMEVE TË TJERA NDEZËSE. MUND TË SHPËRTHEJNË DHE TË SHKAKTOJNË LËNDIME OSE VDEKJE.

## SEKSIONI 14

## TË DHËNA PËR TRANSPORTIN

**TOKËSOR (ADR ose Marrëveshja për Transportin Rrugor të Mallrave të Rrezikshme/RID ose Marrëveshja për Transportin Hekurudhor të Mallrave të Rrezikshme):** 14.1-14.6 Nuk është i rregulluar për transport tokësor

**RRUGËT UJORE TË BRENDSHME (ADN):** 14.1-14.6 Nuk është i rregulluar për transport në rrugë ujore të brendshme

**DETAR (IMDG ose Mallra të Rrezikshme për Transportin Detar Ndërkombëtar):** 14.1-14.6 Nuk është i rregulluar për transport detar sipas Kodit IMDG (Mallra të Rrezikshme për Transportin Detar Ndërkombëtar)

**SEA (MARPOL 73/78 Convention - Annex II):**

14.7. Transportim masiv sipas Aneksit II të MARPOL 73/78 dhe Kodit IBC

Jo i Klasifikuar sipas Shtojcës II

**AJROR (IATA ose Shoqata e Transportit Ajror Ndërkombëtar):** 14.1-14.6 Nuk është i rregulluar për transport ajror

## SEKSIONI 15

## TË DHËNA RREGULLATORE

### STATUSI RREGULLATOR DHE LIGJET E RREGULLORET E ZBATUESHME

**I listuar ose i përjashtuar nga listimi/njoftimet në inventarët kimikë të mëposhtëm :** AIIC, DSL, ENCS, IECSC, ISHL, KECI, PICCS, TCSI, TSCA

Emri i produktit: MOBIL DELVAC XHP EXTRA 10W-40

Data e rishikimit: 30 Mar 2022

Faqe 12 nga 14

**15.1. RREGULLORET E SIGURISË, SHËNDETIT DHE MJEDISIT/LEGJISLACION SPECIFIK PËR LËNDËN OSE PËRZIERJEN****Direktiva dhe Rregullore BE të zbatueshme:**

1907/2006 [... për Regjistrimin, Vlerësimin, Autorizimin dhe Kufizimin e Kimikateve ... dhe amendamentet përkatëse]

1272/2008 [në klasifikimin, etiketimin dhe ambalazhin e lëndëve dhe përzierjeve.. dhe amendimeve përkatëse]

**Kufizimet e REACH për prodhimin, hedhjen në treg dhe përdorimin e disa substancave, përzierjeve dhe artikujve të rrezikshëm (Shtojca XVII):**

Zërat në vijim të Shtojcës XVII mund të merren parasysht për këtë produkt: None

**15.2. VLERËSIMI I SIGURISË KIMIKE****Informacioni REACH:** Për një ose më shumë nga lëndët që përmban materiali është kryer Vlerësimi i Sigurisë Kimike.**SEKSIONI 16****TË DHËNA TË TJERA****REFERENCAT:** Burimet e informacionit që janë përdorur për të përgatitur këtë SDS përfshijnë një ose më shumë nga sa vijon: rezultate nga studime toksikologjike të brendshme ose të furnizuesit, CONCAWE Product Dossiers, botime nga shoqata të tjera profesionale, të tilla si EU Hydrocarbon Solvents REACH Consortium, U.S. HPV Program Robust Summaries, Databaza EU IUCLID, Botimet NTP në ShBA, dhe burime të tjera sipas rastit.**Lista e shkurtimeve dhe akronimeve që mund të jenë përdorur (por jo që janë përdorur patjetër) në këtë dëftesë të sigurisë teknike:**

<b>Akronimi</b>	<b>Teksti i plotë</b>
N/A	Nuk zbatohet
N/D	I pacaktuar
NE	Nuk është përcaktuar
VOC (Komponim Organik Volatil)	Komponim Organik Volatil
AICC	Inventari Australian për Lëndët Kimike Industriale
AIHA WEEL (Kufiri i Ekspozimit Mjedisor në Vendin e Punës, sipas Shoqatës Amerikane të Higjienës Industriale)	Kufijtë e Ekspozimit Mjedisor në Vendin e Punës për Shoqatën e Higjienës Industriale Amerikane
ASTM	ASTM International, e njohur më parë si American Society for Testing and Materials (ASTM ose Shoqata Amerikane për Testime dhe Materiale)
DSL	Lista e Lëndëve Kombëtare (Kanada)
EINECS	Inventari European i Lëndëve Komerciale Ekzistuese
ELINCS (Lista Evropiane e	Lista Europiane e Lëndëve Kimike të Raportuara

Emri i produktit: MOBIL DELVAC XHP EXTRA 10W-40

Data e rishikimit: 30 Mar 2022

Faqe 13 nga 14

---

Lëndëve Kimike të Njoftuara)	
ENCS	Lëndë Kimike Ekzistuese dhe të Reja (Inventari Japonez)
IECSC	Inventari i Lëndëve Kimike Ekzistuese në Kinë
KECI (Inventar i Kimikateve Ekzistuese në Kore)	Inventari Korean i Kimikateve Ekzistuese
NDSL	Lista e Lëndëve Jo-Kombëtare (Kanada)
NZIoC	Inventari i Kimikateve i Zelandës së Re
PICCS (Inventari Filipinas i Kimikateve dhe Lëndëve Kimike)	Inventari Filipinas i Kimikateve dhe Lëndëve Kimike
TLV	Vlera Limit e Pragut (Konferenca Amerikane e Higjienistëve Industrialë Qeveritarë)
TSCA	Akti i Kontrollit të Lëndëve Toksike (inventari ShBA)
UVCB	Lëndë me përbërje të Panjohur ose të Ndryshueshme, produkte me reagueshmëri Komplekse ose materiale Biologjike
LC	Përqendrimi Letal
LD	Doza Letale
LL	Ngarkesa Letale
EC	Përqendrimi Efektiv
EL	Ngarkesa Efektive
NOEC	Nuk ka Përqendrim me Efekt të Vrojtueshëm
NOELR	Nuk ka Shpejtësi të Ngarkimit të Efektit të Vrojtueshme

**LEGJENDA PËR KODET H QË PËRMBAHEN NË SEKSIONIN 3 TË KËTIJ DOKUMENTI (vetëm për informacion):**

[Toks. Akut 5 H303]: Mund të jetë i dëmshëm po të gëlltitet; Toks. Akut Oral, Kat. 5

Asp. Toks. 1 H304: Mund të jetë fatale po të gëlltitet dhe të depërtojë në rrugët e frymëmarrjes; Aspirim, Kat. 1

Irrit. Lëk. 2 H315: Shkakton irrim të lëkurës; Gërr./Irrit. Lëk., Kat 2

Përndjesh. Lëkurë 1 H317: Mund të shkaktojë reaksion alergjik të lëkurës; Përndjeshmim i Lëkurës, Kat 1

Dëmt. të syve 1 H318: Shkakton dëmtime serioze të syve; Dëmtime/Irr. Serioze të Syve, Kat. 1

STOT RE 2 H373: Mund të shkaktojë dëmtime të organeve përmes ekspozimit të zgjatur ose të përsëritur; Organi i Synuar, Përsëritur, Kat 2

[Ujor Akut 2 H401]: Toksik për gjallesat ujore; Toks. Mjed. Akut, Kat. 2

Ujor Kronik 2 H411: Toksik për gjallesat ujore me efekte afatgjata; Toks. Mjed. Kronik, Kat. 2

**KJO DËFTESË E SIGURISË TEKNIKE PËRMBAN RISHIKIMET E MËPOSHTME:**

Përbërja: Tabela e Përbërësve për REACH informacioni është ndryshuar.

Përbërja: Shënim për Përqendrimin informacioni është shtuar .

Seksioni 07: Trajtimi dhe Ruajtja - Trajtimi informacioni është ndryshuar.

Seksioni 09: Ngjyra informacioni është ndryshuar.

Seksioni 09: Pika e Derdhjes C(F) informacioni është shtuar .

Seksioni 09: Viskoziteti informacioni është ndryshuar.

Seksioni 11: Toksiciteti Kronik - Produkti informacioni është ndryshuar.

---

Të dhënat dhe rekomandimet e këtushme janë, me sa di dhe beson ExxonMobil, të përpikta dhe të besueshme që prej datës së botimit. Ju mund të lidheni me ExxonMobil për t'u siguruar që ky dokument është më i fundit në zotërim të ExxonMobil. Të dhënat dhe rekomandimet ofrohen për t'u pasur parasysh dhe për t'u shqyrtuar nga përdoruesi. Është përgjegjësi e përdoruesit që të sigurohet se produkti i përshtatet përdorimit përkatës. Nëse blerësi e riambalazhon këtë produkt, është përgjegjësi e përdoruesit të sigurohet që të dhënat e duhura për shëndetin, sigurinë dhe të tjera të

Emri i produktit: MOBIL DELVAC XHP EXTRA 10W-40

Data e rishikimit: 30 Mar 2022

Faqe 14 nga 14

nevojshme janë afishuar në kontejner ose e shoqërojnë atë. Përdoruesve dhe trajtuesve të materialit u duhen bërë të ditura paralajmërimet e nevojshme dhe procedurat e trajtimit të sigurtë. Modifikimi i këtij dokumenti ndalohej rreptësisht. Me përjashtim të çfarë kërkohet me ligj, ribotimi ose ritransmetimi i këtij dokumenti, në tërësi ose pjesërisht, nuk lejohen. Termi "ExxonMobil" përdoret për lehtësi përdorimi dhe mund t'i referohet ExxonMobil Chemical Company, ExxonMobil Corporation, ose filialeve të ndryshme ku ato marrin pjesë me kapital.

Vetëm për Përdorim të Brendshëm

MHC: 0B, 0B, 0, 0, 0, 0

PPEC: A

DGN: 2003529XAL (543295)

Ky produkt nuk klasifikohet në lidhje me rrezikshmëritë për shëndetin e njeriut dhe për mjedisin dhe për të nuk kërkohet ndonjë skenar ekspozimi. Kjo SDS përcjell masat e duhura për menaxhimin e rrezikut.

## SHTOJCA

Shtojca nuk kërkohet për këtë material.